



# ÖVE/ÖNORM EN 60598-1/A12+A13

Ausgabe: 1999-10-01

Normengruppe 330

Ident (IDT) mit EN 60598-1/A12:1998  
EN 60598-1/A13:1999  
EN 60598-1 Corrigendum:1999

ICS 29.140.40

## Leuchten Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (Änderungen und Corrigendum)

Luminaires - Part 1: General requirements and tests  
(Amendments and corrigendum)

Luminaires – Partie 1: Prescriptions générales et essais  
(Amendements et corrigendum)

**Dieses Dokument hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN  
BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als  
auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971.**

Die vorliegenden Änderungen EN 60598-1/A12 und EN 60598-1/A13 modifizieren das  
Grunddokument EN 60598-1 und sind mit diesem gemeinsam anzuwenden.

**Die ÖVE/ÖNORM EN 60598-1/A12+A13 besteht aus**

- diesem nationalen Deckblatt
- den offiziellen deutschsprachigen Fassungen der Änderungen  
EN 60598-1/A12:1998 und EN 60598-1/A13:1999
- sowie dem Corrigendum zu EN 60598-1:1997.

Fortsetzung  
ÖVE/ÖNORM EN 60598-1/A12+A13 Seite 2 und  
EN 60598-1/A12 Seiten 1 und 2 und  
EN 60598-1/A13 Seiten 1 und 2 und  
EN 60598-1 Corrigendum Seite 1

Medieninhaber und Hersteller: Österreichischer Verband für Elektrotechnik, A-1010 Wien  
Österreichisches Normungsinstitut, A-1021 Wien  
Copyright © ÖVE/ON - 1999. Alle Rechte vorbehalten;  
Nachdruck oder Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien oder Datenträger  
nur mit Zustimmung des ÖVE/ON gestattet!  
Alle Regelwerke für die Elektrotechnik auch:  
Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien,  
Telefon: (+43-1) 587 63 73, Telefax: (+43-1) 586 74 08, E-Mail: ove@ove.at  
Verkauf von in- und ausländischen Normen und technischen Regelwerken durch:  
ON Österreichisches Normungsinstitut, Heinestraße 38, Postfach 130, A-1021 Wien  
Tel.: (+43-1) 213 00-805, Fax: (+43-1) 213 00-818, E-Mail: sales@on-norm.at,  
Internet: <http://www.on-norm.at>

**Fach(normen)ausschuss  
FA/FNA G  
Geräte**

**Preisgruppe 4**

## Nationales Vorwort

Diese Europäische Normen EN 60598-1/A12 und EN 60598-1/A13 haben sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den von ÖNORMEN gemäß NG 1971. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.

Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfaßt.

Europäische Normen (EN) werden gemäß den „Gemeinsamen Regeln“ von CEN/CENELEC durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz ÖVE/ÖNORM bzw. ÖNORM vorangestellt wird.

ICS 29.140.40

Deskriptoren: Allgemeine Anforderungen, Leuchte, Nennspannung, Kleinspannung, Nennstrom, flexible Leitung, Temperatur, Kondensator, Wicklung, Vorschaltgerät, Schalter, elektrischer Starter, Leitung, Verbinder, entflammbarer Werkstoff, feuerbeständiger Werkstoff, Typprüfung, elektrische Erdung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Beständigkeit gegen Staub, Beständigkeit gegen Feuchte, Isolationswiderstand, elektrische Widerstandsfähigkeit, Kriechstrecke, Isolationsstrecke, Wärmebeständigkeitsprüfung, Wärmebeständigkeit, Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit, elektrische Verbindungsstelle, Aufschrift

Deutsche Fassung

**Leuchten**  
**Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen**

Luminaire  
Part 1: General requirements and tests

Luminaire  
Partie 1: Prescriptions générales et  
essais

Diese Änderung A12 modifiziert die Europäische Norm EN 60598-1:1997; sie wurde von CENELEC am 1998-12-16 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CENELEC**

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brüssel**